

Mag. Tilka Jamnik, dopolnjeno s knjigami, ki so izšle do kraja leta 2017.<sup>1</sup>  
e-naslov: [tilka.jamnik@gmail.com](mailto:tilka.jamnik@gmail.com)

## VEČKULTURNOST

(begunci, večkulturnost, strpnost, razizem idr.)

V času različnih sodobnih migracij, begunstva in globalizacije sveta je nujno potrebno medkulturno razumevanje in medsebojno sožitje. K temu morda lahko prispevajo tudi knjige na izbrane teme in pogovor ob po branju.

Seznam je oblikovan z mislijo, da je lahko dobrodošel vsem bralcem, ne le otrokom in mladim priseljencem in migrantom.

Svetujemo, da knjige, ki so v seznamu razdeljene na običajne stopnje, uporabljate **glede na bralne in jezikovne zmožnosti** otrok in mladih:

- B – primerno za otroke med 3. in 6. letom, tudi še v zgodnjem bralnem obdobju
- 1. stopnja – primerno za učence 1., 2. in 3. razredov OŠ, tudi še na 2. stopnji
- 2. stopnja – primerno za učence 4., 5. in 6. razredov OŠ, tudi še na 3. stopnji
- 3. stopnja – primerno za učence 7., 8. in 9. razredov OŠ, tudi za srednješolce
- 4. stopnja – primerno za napredno branje v 3. triletju OŠ in srednješolce

**Mentorji seznam** vsekakor **dopolnjujte** tudi z drugimi knjigami iz preteklih let in predvsem z novostmi. Po svoji strokovni presoji ga **prilagodite zmožnostim** mladih bralcev, izbirajte in dodajajte pa jih tudi **po** njihovih **zanimanjih in željah**.

Seznam knjig je pripravljen s pomočjo *Priročnikov za branje kakovostnih mladinskih knjig*, ki jih pripravlja Pionirska – center za mladinsko književnost in knjižničarstvo pri Mestni knjižnici Ljubljana (<http://www.mklj.si/prirocnik/item/451>), in z dovoljenjem PCMKK pri MKL.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Dopoljnjeni seznam, ki so ga pripravili Sodelavci MKL, Pionirske kot prilogo k poglavjem v prispevku *Smernice Društva Bralna značka Slovenije – ZPMS za spodbujanje bralne pismenosti pri otrocih in mladih priseljencih in migrantih* dr. Dragice Haramija in mag. Tilke Jamnik (za Strokovni posvet BDS 2015).

<sup>2</sup> Od seznamov Pionirske se razlikuje po razdelitvi knjig po stopnjah (triletjih v OŠ); izpuščene so ocene knjig in anotacije. Pričujoči seznam upošteva prevedene knjige z odlično in prav dobro oceno; pri izvorno slovenski produkciji pa knjige z ocenami odlično, prav dobro in dobro.

## LEPOSLOVNE KNJIGE

### B - stopnja

Bourgeois, Paulette: **Franček praznuje.**

Prev. Alenka Slapar. Ljubljana: Tehniška založba Slovenije, 2006, (Frančkove TV-zgodbice), 32 str.

| C | B - stopnja

| običaji, prazniki, problemi najmlajših, večkulturnost, želve, živali v domišljiji

Crowther, Kitty: **Jure in Jaka.**

Prev. Mojca Medvedšek. Ilustr. Kitty Crowther. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2013, (Velike slikanice), 25 str.

| C | B - stopnja

| branje, drugačnost, galebi, prijateljstvo, ptice, živali v domišljiji

Fries, Claudia: **Pujša imamo za soseda.**

Prev. Branko Končar. Ilustr. Claudia Fries. Radovljica: Didakta, 2000, 26 str.

| C | B - stopnja |

| drugačnost, sosedje, strpnost, vrline, živali v domišljiji

Isol: **Kulturna izmenjava.**

Prev. Barbara Pregelj. Ilustr. Isol. Medvode: Malinc, 2015, (Še), 34 str.

| C | B - stopnja

| Afrika, dečki, sloni, televizija, večkulturnost, zasvojenost, živali v domišljiji

Noguera, Cesc: **Gospa Marija.**

Prev. Alenka Bole-Vrabec. Ilustr. Raül Gesali. Hlebce: Zala, 2016, 44 str.

| C | B - stopnja | za uro pravljic

| brezdomci, drugačnost, posebneži, prijateljstvo, strpnost

Novak, Nina: **Jakob dobi sestrico.**

Ilustr. Mojca Sekulič Fo. Celje: Celjska Mohorjeva družba, Društvo Mohorjeva družba, 2017, 31 str.

| C | B - stopnja | o avtorjih, poučne informacije, didakt. navodila za odrasle, didakt. navodila za otroke, velike tiskane črke

| posvojitev, posvojeni otroci, bratje in sestre, večkulturnost

Novak, Nina: **Moj prijatelj je drugačen.**

Ilustr. Mojca Sekulič Fo. Celje: Celjska Mohorjeva družba, Društvo Mohorjeva družba, 2016, 37 str.

| C | B - stopnja

| imigranti, diskriminacija, dečki, Albanci, prijateljstvo, drugačnost, medkulturnost, nasilje, pogum, pomoč, ustrahovanje, večkulturnost

Pavček, Tone: **Juri Muri drugič v Afriki.**

Ilustr. Marjanca Jemec Božič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2001, (Cicibanov vrtljak), 32 str.

| C | B - stopnja

| Afrika, pogum, potovanja, prijateljstvo, večkulturnost, živali v domišljiji

Starkoff, Vanina: **Ples z oblaki.**

Prev. Mojiceja Podgoršek. Domžale: Epistola, 2016, 42 str.

| C | B - stopnja | velike tiskane črke

| večkulturnost, mesta, deklice, imigranti, oblaki, ples, priseljenci, sanje, sosedi

Vidmar, Janja: **V puščavi. Prijatelj. Dežela belega oblaka.**

Ilustr. Suzana Bricelj. Dob pri Domžalah: Miš, 2014, 2016, (Okrog sveta).

| C | B - stopnja

| druge kulture

Zubizarreta, Patxi: **Usoa, prišla si kot ptica = Usoa, llegaste por el aire.**

Prev. Barbara Pregelj. Ilustr. Elena Odriozola. Medvode: Malinc, 2012, 26 str.

| C | B - stopnja

| Afrika, deklice, posvojitve, revščina, večkulturnost, vojne

## 1. stopnja

Brush, Ann: **Med dvema ognjema.**

Šmarješke Toplice: Stella, 2007, 38 str.

| C | 1. stopnja

| predsodki, prijateljstvo, Romi, strpnost, večkulturnost

Gomboc, Mateja: **Kdo si pa ti?**

Ilustr. Ana Razpotnik. Ljubljana: Mladika, 2014, (Liščki), 42 str.

| C | 1. stopnja

| bratje, družina, fantastična bitja, nezemljani, prijateljstvo, sestre, skrivnosti, šola, večkulturnost, vsakdan

Flisar, Evald: **Pikpokec postane svetovni prvak.**

Ilustr. Sanja Janša. Ljubljana: Sodobnost International, Vodnikova založba (DSKG), 2007, (Spominčice), 64 str.

| C | 1. stopnja

| črke, dečki, igra, Ljubljana, nogomet, Slovenija, večkulturnost

Kobald, Irena: **Moji odeji.**

Prev. Barbara Majcenovič Kline. Ilustr. Freya Blackwood. Hoče: Skrivnost, 2014, 30 str.

| C | 1. stopnja

| deklice, domotožje, jeziki, prijateljstvo, priseljenci, selitve, večjezičnost, večkulturnost

Kodrič, Neli: **Ali te lahko objamem močno?**

Ilustr. Damijan Stepančič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011, (Velike slikanice), 31 str.

| C | 1. stopnja

| dobrot, drugačnost, etika, modrost, nasilje, predsodki, tujci, vrednote

Kodrič Filipič, Neli: **Požar.**

Ilustr. Bojana Dimitrovski. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2016, (Velike slikanice), 32 str.

| C | 1. stopnja

| begunci, drugačnost, pomoč, požari, solidarnost, strpnost, večkulturnost

**Mamka Bršljanka:** pravljice s celega sveta.

Prev. Kristina Brenk. Ilustr. Ančka Gošnik Godec. Spr. beseda Kristina Brenk. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1999, 2006, (Deteljica), 151 str.

| C | 1. stopnja

Mozetič, Brane: **Dihurlandija.**

Ilustr. Andrej Brumen Čop. Ljubljana : Center za slovensko književnost, 2016 (Aleph; 176), 36 str.  
| C | 1. stopnja  
| begunci, dihurji, drugačnost, poplave, solidarnost, strpnost, tujci, večkulturnost, vojna, živali v domišljiji

Neuendorf, Silvio: **Niko Nosorog pa že ni pošast.**

Prev. Andreja Sabati-Šuster. Ilustr. Silvio Neuendorf. Ljubljana: Kres, 2000, (Berem sam), 44 str.  
| C | 1. stopnja  
| drugačnost, prijateljstvo, živali v domišljiji

Pikalo, Matjaž: **Misli dobro in modro:** slikanica za otroke.

Ilustr. Ana Šalamun. Šmarje-Sap: Buča, 2007, 38 str.  
| C | 1. stopnja  
| modrost, nasprotja, večkulturnost

Podgoršek, Mojiceja: **Lep je = Beautiful is = Meili shi.**

Prev. Anže Okršlar, Huiqin Wang. Ilustr. Huiqin Wang. Domžale: Epistola, 2009, 45 str.  
| C | 1. stopnja  
| večjezičnost, večkulturnost

Praprotnik Zupančič, Lilijana: **Mednarodni živalski slovar.**

Ilustr. Lilijana Praprotnik Zupančič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2004, (Žlabudron), 32 str.  
| C | 1. stopnja  
| oglašanje

Satler, Marta: **Hišica z dvema oknom = A house with two windows = Enju y'edirisa ibiri.**

Prev. Kristina Božič, Emmanuel Arineitwe. Ilustr. Aijuka Martin Depories. Ljubljana: Društvo Edirisa, 2009, 32 str.  
| C | 1. stopnja  
| Afrika, Uganda, večkulturnost, vsakdan

Schami, Rafik: [Kako se je pogumni očka nehal bati tujcev.](#)

Prev. Tina Mahkota. Ilustr. Ole Könnicke. Hlebce: Zala, 2016, 32 str.  
| C | 1. stopnja  
| drugačnost, strah, tujci

Tuckermann, Anja: [Vsi tukaj, vsi skupaj.](#)

Ilustr. Tine Schulz. Prev. Tina Mahkota. Hlebce: Zala, 2016, 33 str.  
| C | 1. stopnja, slikanica, stripi dodani  
| medkulturnost, migracije, drugačnost, socializacija

2. stopnja

Bevk, France: **Lukec in njegov škorec:** roman za otroke.

Ilustr. Ančka Gošnik Godec. Spr. besedilo Simona Pulko. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2012, (Domače branje Knjiga pred nosom), 111 str.  
| P | 2. stopnja  
| Amerika, dečki, izseljenišvo, potovanja, sodobnost, stoletje, 1. pol. 20.

De Cock, Michael: [Rozi in Musa](#).

Prev. Staša Pavlovič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2017. (Knjižnica Sinjega galeba), 276 str.

| P | 2. stopnja | o avtorjih, za pogovore o knjigah,

| prijateljstvo, družine, medosebni odnosi, urbana naselja, problemi, očetje in hčere, večkulturnost, čustva, laž, zaporniki

Gombač, Žiga: [NK Svoboda](#).

Spr. beseda Boštjan Videmšek. Dob pri Domžalah: Miš, 2016, (Zbirka Z(o)renja), 181 str.

| P | 2. stopnja

| begunci, begunska pot, družina, družba, kritika, migranti, nasilje nogomet, prijateljstvo, pomoč, preživetje, Sirci, vojna

Komadina, Tanja: [Fino kolo](#).

Ilustr. Tanja Komadina. Spr. beseda Bojan Albahari. Bibl. predh. Manka Kremenšek Križman.

Ljubljana: Forum, 2014, (Minimundus), 63 str.

| P | 2. stopnja

| begunci, Bosna, dečki, Ljubljana, Mostar, prijateljstvo, priseljenci, revščina, tatvine, večkulturnost, vojne, želje

Kozinc, Darinka: **Pravili so jim Aleksandrinke**.

Ilustr. Anna Törrönen. Spr. beseda Dorica Makuc. Nova Gorica: Educa, Melior, 2008, 27 str.

| P | 2. stopnja | fotografije, o avtorjih

| Aleksandrinke, domotožje, Egipt, izseljenci, novi vek, odraščanje, Primorska, revščina, Slovenija, stiske, stoletje, 19., tujina, zgodovina

Kuijer, Guus: **Zgodbe o Polleke**, 5 naslovov: **Čez obzorje z vetrom na morje** (2011); **Ej, moje ime je Polleke!** (2012); **Ko sreča trešči kot strela** (2010); **Naj ljubezen gori kot plamen, amen** (2006); **Raj je tukaj in zdaj** (2009).

Prev. Mateja Seliškar Kenda. Ilustr. Alice Hoogstad. Dob pri Domžalah: Miš, 2011.

| P | 2. stopnja

| dekleta, družina, odraščanje, večkulturnost

Lapajne Predin, Barbara: **In smo šli**.

Ilustr. Sara Šavelj. Ljubljana: Artbiro, 2012, 89 str.

| P | 2. stopnja

| etika, večkulturnost, vrednote

Leeuwen, Joke van: **Ko je oče postal grm**.

Prev. Katjuša Ručigaj. Ilustr. Joke van Leeuwen. Dob pri Domžalah: Miš, 2012, (Čiv), 104 str.

| P | 2. stopnja

| begunci, deklice, družina, ločitve, vojne

**Moj bog, tvoj bog**: zbirka novel o iskanju smisla življenja.

Prev. Meta Ornik. Ilustr. Eva Schöffmann-Davidov. Spr. beseda Aleš Debeljak. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2005, (Odisej), 199 str.

| P | 2. stopnja

| strpnost, večkulturnost, verstva

Pakkanen, Kaija: **Dober dan, Amerika**.

Prev. Jelka Ovaska Novak. Ilustr. Matjaž Schmidt. Ljubljana: Borec, 1987, (Kurirčkova knjižnica ; 93), 119 str.

| P | 2. stopnja

| tujina, migranti, večkulturnost

Philipps, Carolin: **Bela kava in Posipanec.**

Prev. Tamara Bosnič. Ilustr. Nina Meglič. Dob pri Domžalah: Miš, 2009, (Prva zorenja), 149 str.

| P | 2. stopnja

| drugačnost, prijateljstvo, rasizem, strpnost

Prešeren, France: **Pesem od lepe Vide:** (prepesnitev starodavne ljudske balade).

Ilustr. Jelka Reichman. Ljubljana: Prešernova družba, 1987, (Poezije Franceta Prešerna v besedi in sliki), 24 str.

| P | 2. stopnja

| Slovenija

Rogelj Petrič, Silvestra: **Savitri.**

Ljubljana: Mladinska knjiga, 2000, (Knjižnica Sinjega galeba; 301), 175 str.

| P | 2. stopnja

| deklice, družina, Indija, večkulturnost

Rohmann, Katrin: [Jabolčni kolač in baklava ali Nova domovina za Lejlo.](#)

Prev. Tamara Kranjec. Ilustr. Franziska Harvey. Hoče: Skrivnost, 2016, 162 str.

| babice, begunci, družina, domotožje, migranti, Nemčija, orehi, prijateljstvo, Sirci

Seliškar, Tone: **Rudi.**

Ilustr. Stane Kumar. Spr. beseda Iztok Ilich. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1997, (Domen), 140 str.

| P | 2. stopnja

| Amerika, dečki, izseljenci, očetje, pogum, potovanja

Silei, Fabrizio: **Avtobus Rose Parks.**

Prev. Dean Rajčič. Ilustr. Maurizio A.C. Quarello. Ljubljana: Sanje, 2015, 39 str.

| P | 2. stopnja

| Amerika, avtobus, človekove pravice, dedki, pogum, rasizem, Rosa Parks (1913-2005), spomini, stoletje, 2. pol. 20., vnuki, ZDA

Vannuccini, Vanna: **Berlinski zid:** Vzhodni Berlin leta 1989.

Prev. Teo Šinkovec. Ilustr. Alessandro Baronciani. Izola: Ark, 2012, (Zgodovinski roman za otroke; 6), 123 str.

| P | 2. stopnja

| begunci, Berlin, družina, meje, Nemčija, politika, revščina, socializem, sodobnost, stoletje, 2. pol. 20., totalitarizem, zgodovina

Vidmar, Janja: **Kebarie.**

Ilustr. Damijan Stepančič. Dob pri Domžalah: Miš, 2010, (Prva zorenja), 145 str.

| P | 2. stopnja

| deklice, drugačnost, družina, krivice, nepismenost, očetje, revščina, Romi, večkulturnost

Vidmar, Janja: **Nimaš pojma.**

Ilustr. Svjetlan Junaković. Ljubljana: Mladika, 2006, (Trepetlika; 44), 110 str.

| P | 2. stopnja

| dečki, družina, mladostniki, prijateljstvo, psi, večkulturnost, živali v naravi

Vidmar, Janja: [Otroci sveta.](#)

Spr. beseda Vlasta Nussdorfer, Milena Zupančič. Fotogr. Benka Pulko. Ljubljana: Undara studio, 2013, 135 str.

| P | 2. stopnja

| drugačnost, otroci, otroštvo, večkulturnost

Vidmar, Janja: [Prijatelja](#).

Ilustr. Katarina Štrukelj. Ljubljana: Mladika, 2003, (Liščki), 50 str.

| P | 2. stopnja

| drugačnost, prijateljstvo, sožitje, strpnost, vera, verstva

3. stopnja

**Barva kože: zgodbe o rasizmu.**

Prev. Nina Zabukovec. Spr. beseda Brankica Petković. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2006, (Knjižnica Sinjega galeba; 319), 224 str.

| M | 3. stopnja

| rasizem, strpnost

Bondoux, Anne Laure: [Čas čudežev](#).

Prev. Alenka Moder Saje. Spr. beseda Katja Čibej Fras. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2014, (Odisej), 207 str.

| M | 3. stopnja

| begunci, Evropa, Francija, Kavkaz, ljubezen, matere, stoletje, 2. pol. 20., vojne, zgodovina

Catozzella, Giuseppe: [Nikoli ne reci, da te je strah](#).

Prev. Eva Kobe Pavlovič. Ljubljana : Mladinska knjiga, 2016, (Odisej), 271 str.

| M | 3. stopnja

| Yusuf Omar, Samia (1991-2012), atletinje, begunci , Somalija, družbene razmere

Doherty, Berlie: **Abela: deklica, ki je videla leve.**

Prev. Anja Kokalj. Ljubljana: Grlica, 2008, (Romani Grlica), 186 str.

| M | 3. stopnja

| Afrika, Anglija, posvojitve, priseljenci, sirote, večkulturnost

Geda, Fabio: **V morju so krokodili:** resnična zgodba Enajatolaha Akbarija.

Prev. Anita Jadrič. Spr. beseda Aldo Milohnič. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011, (Odisej), 175 str.

| M | 3. stopnja

| begunci, Italija, spomini

Gleeson, Libby: **Mahtabina zgodba.**

Prev. Metka Osredkar. Dob pri Domžalah: Miš, 2009, (Zorenja), 188 str.

| M | 3. stopnja | o avtorjih

| Afganistan, Avstralija, begunci, stiske, vojne

Gleitzman, Morris: 5 naslovov: **Nekoč** (2011), **Potem** (2011), **Tedaj** (2014), **Zdaj** (2012), **Kmalu** (2017).

Prev. Dušan Ogrizek. Dob pri Domžalah: Miš, (Nekoč).

| M | 3. stopnja

| begunci, druga svetovna vojna, fantje, holokavst, ilegalci, Judje, otroci, Poljska, prijateljstvo, sodobnost, stoletje, 2. pol. 20., vojne

Guy, Rosa: **Prijateljci.**

Prev. Vladka Štivan. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1992, (Zlata knjiga), 192 str.

| M | 3. stopnja

| dekleta, družina, mladostniki, odraščanje, prijateljstvo, večkulturnost

Hartnett, Sonya: **Srebrni osliček**.

Prev. Milan Žlof. Ilustr. Anne Spudvilas. Ljubljana: Družba Piano, 2010, 199 str.

| M | 3. stopnja

| begunci, Francija, osli, pomoč, prijateljstvo, simboli, skrivnosti, sodobnost, stoletje, 1. pol. 20., vojaki, vojne, živali v naravi

Kodrič Filipič, Neli: **Superga**.

Ilustr. Damijan Stepančič. Ljubljana: Mladika, 2015, (Strip), 71 str.

| M | 3. stopnja

| Afganistan, begunci, preživetje, Slovenija, šport

Koritnik, Ana: **Beysonova in Yarina usoda**: begunska zgodba dveh otrok.

Celovec: Mohorjeva, 2016, 151 str.

| M | 3. stopnja

| azil, begunci, begunska pot, družina, Irak, migranti, nasilje, otroci, preživetje, vojna

McKay, Sharon E.: **Nevihtha nad Kandaharjem**.

Prev. Biserka Bobnar. Ljubljana: Alica, 2012, 264 str.

| M | 3. stopnja

| Afganistan, begunci, dekleta, islam, nasilje, prijateljstvo, šola, vojne, ženske

Merljak, Sonja: **Dekle kot Tisa**.

Dob pri Domžalah: Miš, 2008, (Zorenja +), 179 str.

| M | 3. stopnja

| Jugoslavija, ljubezen, manjšine, mladostniki, nesoglasja, večkulturnost

Naidoo, Beverley: **Druga stran resnice**.

Prev. Urška Strnad. Spr. beseda Jana Kolarič. Ljubljana: Grlica, 2008, 245 str.

| M | 3. stopnja

| Afrika, Anglija, begunci, nasilje, posvojitve, večkulturnost

Rai, Bali: **(Ne)dogovorjena poroka**.

Prev. Janez Lavtižar. Ljubljana: Grlica, 2003, (Romani Grlica), 304 str.

| M | 3. stopnja

| Anglija, drugačnost, družina, Indija, ljubezen, očetje, predsodki, priseljenci, tradicija

Reinhard, Kleist: **Sanje o olimpijadi**.

Prev. Mojca Kranjc. Spr. beseda: Elias Bierdel. Ljubljana: Zavod Vige vageKnjige, 2017, 149 str.

| M | 3. stopnja | priredba, o avtorjih, spremna beseda, za pogovore o knjigah, strip

| Omar, Samia Yusuf, 1991-2012, atletinja, tek, Somalija, begunci, družbene razmere, olimpijske igre

Ross, Jeff: **Temna resnica**.

Prev. Andraž Banko. Dob pri Domžalah: Miš, 2017, (Iziberi), 89 str.

| M | 3. stopnja | o avtorjih, poučne informacije, za pogovore o knjigah

| roljanje, prijateljstvo, razizem, policija, nasilje, rasno razlikovanje, skejtanje

Unenge, Johan: **Moje vzporedno življenje**.

Prev. Danni Stražar. Ilustr. Johan Unenge. Dob pri Domžalah: Miš, 2011, (Srečanja), 253 str.

| M | 3. stopnja | stripi dodani

| begunci, diskriminacija, drugačnost, fantje, ilegalci, ksenofobija, mladostniki, politika, razizem, vrednote



Vidmar, Janja: **Princeska z napako.**

Ljubljana: DZS, 1998, 2000, 2002, 2004, 211 str.

| M | 3. stopnja | za pogovore o knjigah

| dekleta, drugačnost, mladostniki, nasilje, nestrpnost, nosečnost, priseljenci, revščina

Wich, Henriette: **Kairo in prva ljubezen.**

Prev. Simona Gonza. Spr. beseda Matjaž Kačičnik. Ljubljana: Karantanija, 2008, (Gener@cije), 183 str.

| M | 3. stopnja

| Egipt, Kairo, mladostniki, odraščanje, tujina, večkulturnost, zaljubljenost

#### 4. stopnja

Ahmetaj, Jasmina; Gregorčič, Marta: **Dekle z bonboni.**

Spr. beseda Marta Gregorčič. Maribor, Ljubljana: Frekvenca, socialno-kulturno združenje nemirnih in aktivnih, Založba /\*cf., 2013, 268 str.

| M | 4. stopnja

| dekleta, družina, islam, Maribor, nasilje, običaji, odraščanje, poroka, Romi, večkulturnost, zlorabe, ženske

Bodrožič, Ivana: **Hotel Zagorje.**

Prev. Maja Novak. Ljubljana: Modrijan, 2011, (Bralec), 159 str.

| M | 4. stopnja

| begunci, dekleta, Hrvaška, odraščanje, vojne

Erba, Marco: **Med nama.**

Prev. Marijana Milkovič. Ljubljana: Družina, 2017, 319 str.

| M | 4. stopnja | za pogovore o knjigah

| nasilje, vrstniki, ksenofobija, ljubezen, predsodki, rasizem, šola

Frey, Jana: **Jaz, drugačna.**

Prev. Alexandra Natalie Zaleznik. Iziola: Grlica, 2017, (Na robu), 285 str.

| M | 4. stopnja | za pogovore o knjigah

| muslimanke, odraščanje, bratje in sestre, turški izseljenci, Nemčija, kulturne razlike, dekleta, dogovorjene poroke, drugačnost, družina, družinsko nasilje, etnični konflikti, ljubezen, nestrpnost, imigranti, večkulturnost

Jung: **Medena koža: 1., 2., 3. knjiga.**

Prev. Maja Meh. Ilustr. Jung. Ljubljana: Društvo za oživiljanje zgodbe 2 koluta, 2014, 2015.

| M | 4. stopnja

| Belgija, čustva, družina, izseljenci, Južna Koreja, ljubezen, mladostniki, odraščanje, posvojitev, samopodoba

Kozinc, Darinka: **Les Goriciennes.**

Gorica: Goriška Mohorjeva družba, 2016.

| M | 4. stopnja |

| Aleksandrinke, ekonomske migracije, Egipt, slovenske izseljenke

Marchetta, Melina: **Kdo si, Alibrandi?**

Prev. Tamara Bosnič. Dob pri Domžalah: Miš, 2004, (Zorenja +), 249 str.

| M | 4. stopnja

| Avstralija, dekleta, ljubezen, mladostniki, očetje, odraščanje, priseljenci, večkulturnost

Meškovič, Alen: [Ukulele jam.](#)

Prev. Damijan Šinigoj. Dob pri Domžalah: Miš, 2015, (Bisernice), 381 str.

| M | 4. stopnja

| begunci, bratje, glasba, Hrvaška, Jugoslavija, ljubezen, mladostniki, odraščanje, prijateljstvo, stoletje, 2. pol. 20., vojne

Rai, Bali: **Ekipa.**

Prev. Janez Lavtižar. Ljubljana: Grlica, 2004, (Romani Grlica), 280 str.

| M | 4. stopnja

| kriminal, mladostniki, nasilje, prestopniki, priseljenci, tolpe, večkulturnost

Vojnovič, Goran: **Čefurji raus!**

Sprem. beseda Urban Zorko. Ljubljana: Študentska založba, 2008, (Beletrina). 199 str.

| M | 4. stopnja

| migranti, Slovenija

Vojnovič, Goran: **Jugoslavija, moja dežela.**

Sprem. beseda Urban Zorko. Ljubljana: Študentska založba, 2012, 2013, 2015, (Beletrina), 281 str.

| M | 4. stopnja

| migranti, Slovenija

## INFORMATIVNE (POUČNE) KNJIGE

Drnovšek, Marjan: **V Ameriko.**

Ilustr. Matjaž Schmidt. Ljubljana: Mladika, 1997, (Ilustrirana zgodovina Slovencev za otroke), 46 str.

| 9 | 2. stopnja

| Amerika, izseljenci, izseljenišтво, Slovenija, zgodovina

Hanáčková, Pavla: 3 naslovi: **Kako praznujejo božič po svetu. Kako otroci po svetu praznujejo praznike. Kako živijo otroci po svetu.**

Prev. Mojca Žnidaršič. Jezero: Morfemplus, 2016, 35 str.

| C | B - stopnja

| večkulturnost, prazniki, vsakdan

Kindersley, Barnabas: **Otroci vsega sveta** : spoznajmo otroke z vseh koncev sveta.

Prev. Jana Kranjec-Menaše. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1996.

| C | B - stopnja

| druge kulture, otroci

McCarney, Rosemary: [Vsak dan je Malalin dan.](#)

Prev. Irena Miš Svolfšak. Dob pri Domžalah: Miš, 2016, 32 str.

| C | 1. stopnja

| Yousafzai, Malala (1997 -), dekleta, izobraževanje, otroci, človekove pravice, pogum, vrednote, ženske

**Najlepše uspavanke sveta:** 23 uspavank od Malija ... do Japonske.

Prev. Ana Marija Toman. Izbr. Chantal Grosléziat. Izbr. Magdeleine Lerasle. Izbr. Nathalie Soussana. Ljubljana: OKA, 2010, 57 str. Dodatek: zgoščenka

| 7 | 1. stopnja | antologija, besedilo tudi v drugem jeziku, ljudsko slovstvo, slikanica poučna, verzi | glasba, uspavanke

Senker, Cath: **Zakaj so ljudje begunci?**

Prev. Kristina Fuerst. Ljubljana: Grlica, 2006, (Zakaj?), 48 str.

| 3 | 3. stopnja | fotografije

| begunci

Smith, David Julian: **Če bi bil svet vasica: knjiga o ljudeh tega sveta.**

Prev. Miha Sužnik. Ilustr. Shelagh Armstrong. Hlebce: Zala, 2011, 32 str.

| 9 | 2. stopnja

| človeštvo, zemljepis

Wang, Huiqin: [Ferdinand Avguštin Hallerstein: Slovenec v Prepovedanem mestu.](#)

Prev. Natalija Toplišek. Ilustr. Huiqin Wang. Ljubljana: Mladinska knjiga, 2014, 31 str.

| 9 | 2. stopnja | besedilo tudi v drugem jeziku, slikanica poučna, slovar (dodan)

| astronomija, Ferdinand Avguštin Hallerstein (1703-1774), jezuiti, Kitajska, misijonarji, Slovenci, večkulturnost

Zbirka **Ne pozabite nas!**, 8 naslovov (Prihajam iz Vietnama, Kurdistana, Bosne, Romunije, Somalije, Palestine, Indije, Kitajske). Tržič: Učila, 1997.

| 9 | 2. stopnja

| begunci, otroci, socialna geografija